

## **Salón Internacional del Automóvil de Ginebra 2012**

### **Novedades Volkswagen**

## Aspectos principales

En concreto – Novedades Volkswagen en Ginebra	Página 03
Nuevo Cross Coupé con sistema híbrido enchufable TDI	Página 08
Nuevo Golf GTI Cabriolet	Página 17
Nuevo Polo BlueGT	Página 21
R-Line para el Beetle + Passat	Página 25

### Indicaciones:

Esta información de prensa y las fotografías correspondientes a las novedades automovilísticas de la marca Volkswagen AG está disponible en internet en la dirección:  
[www.Hvolkswagen-media-services.com](http://www.Hvolkswagen-media-services.com)H. Nombre de usuario: genfnews; Clave: 03-2012.

Las denominaciones TDI, TSI, DSG y Twincharger son marcas comerciales registradas de Volkswagen AG y otras empresas del Grupo Volkswagen en Alemania y en otros países.

Toda la información sobre equipamientos y datos técnicos contenida en esta carpeta de prensa se refiere al programa de modelos ofrecido en Alemania. En otros países pueden existir discrepancias. Todas las tasas de consumo y emisiones de CO<sub>2</sub> indicadas para los nuevos modelos de Volkswagen son valores de pronóstico. Actualización de febrero de 2012.

Eficiencia y dinámica en armonía

## **Estreno mundial del Polo BlueGT y del primer Golf GTI descapotable**

Cross Coupé: prototipo con sistema híbrido enchufable TDI y 46 g/km de CO<sub>2</sub>

GTI Cabriolet de 210 CV: el Golf descapotable más potente de todos los tiempos

Polo BlueGT: TSI de 140 CV, sistema 'ACT' y consumo de 4,7 l/100 km\*

Beetle + Passat: nuevos accesorios R-Line para el interior y el exterior

- **Wolfsburg / Ginebra, marzo de 2012.** Con motivo del Salón Internacional del Automóvil de Ginebra (del 8 al 18 de marzo de 2012), celebrado a orillas del lago Lac Léman, Volkswagen presenta el nuevo Cross Coupé – un vanguardista prototipo SUV con sistema híbrido enchufable TDI y excelentes tasas de consumo y emisiones de CO<sub>2</sub> de 1,8 l/100 km y 46 g/km respectivamente – y otros dos modelos que estrena mundialmente: el primer Golf GTI Cabriolet y el deportivo y ahorrador Polo BlueGT con Gestión Activa de Cilindros (ACT). Otra de las atracciones del Salón son los modelos Beetle y Passat, que ahora pueden equiparse con el paquete deportivo R-Line.

### **Cross Coupé – alianza del sistema híbrido enchufable + TDI**

- **El SUV del futuro.** La investigación, independientemente del ámbito en el que se practique, persigue siempre la misma finalidad: desarrollar nuevas soluciones que indiquen el camino hacia el futuro. En diciembre de 2011 fue precisamente un prototipo de Volkswagen, el Cross Coupé, el que, con un consumo de sólo 2,7 l/100 km y una tasa de emisiones de CO<sub>2</sub> de 62 g/km, demostró técnicamente que era posible diseñar un dinámico SUV con tracción total, que

al mismo tiempo fuera extraordinariamente ahorrador. El prototipo híbrido enchufable del 2011 equipaba dos motores eléctricos y un turbo de gasolina (TSI). Ahora, Volkswagen ha diseñado un Cross Coupé aún más ahorrador. El nuevo prototipo se propulsa mediante la alianza de un turbodiesel de inyección directa (TDI) y dos motores eléctricos. El nuevo Cross Coupé es un rápido SUV de 225 kW / 306 CV de potencia y un peso en vacío de 1.858 kg (rendimiento del sistema) que ofrece sensacionales tasas de consumo y emisiones de CO<sub>2</sub> de 1,8 l/100 km, en el nuevo Ciclo Europeo de Conducción (NEFZ), y 46 g/km respectivamente y alcanza una velocidad máxima de 220 km/h. Volkswagen estrena el prototipo Cross Coupé mundialmente en el Salón Internacional del Automóvil de Ginebra (del 8 al 18 de marzo) como versión híbrida enchufable TDI.

#### **Golf GTI Cabriolet – 210 CV y 7,7 l/100 km**

---

- **El Golf cabrio más potente de todos los tiempos.** Volkswagen presenta en Ginebra el primer GTI Cabriolet de la historia del Golf. Gracias a su potente motor GTI de 155 kW / 210 CV, el descapotable de cuatro plazas se convierte en el Golf Cabriolet más potente de todos los tiempos. El Golf GTI Cabriolet acelera de 0 a 100 km/h en sólo 7,3 segundos, alcanza una velocidad máxima de 237 km/h (DSG: 235 km/h) y ofrece excelentes tasas de consumo y de emisiones de CO<sub>2</sub> de sólo **7,6** l/100 km y **177** g/km respectivamente (DSG: 7,7 l/100 km y 180 g/km CO<sub>2</sub>). Los primeros ejemplares del Golf GTI Cabriolet llegarán a los concesionarios a principios del verano.
- **Insignias GTI.** El diseño del nuevo descapotable refleja los rasgos distintivos típicos de los GTI. El exterior del nuevo Volkswagen se caracteriza por detalles como la parrilla con aspecto de malla de nido de abeja, perfiles de color rojo y el emblema GTI, el parachoques GTI delantero, un nuevo difusor trasero, los tubos de escape cromados, los faros

traseros LED, estriberas ensanchadas y llantas de aleación ligera de serie de 17 pulgadas del tipo “Denver”. En el interior, son detalles como los asientos deportivos, tapizados con la clásica tela a cuadros “Jacky”, los que identifican al descapotable como modelo GTI. El nuevo modelo equipa también un climatizador automático y el sistema de audio ‘RCD 210’.

- **Capota del GTI.** La capota de lona, integrada en la construcción básica del Golf Cabriolet convencional y diseñada para resistir altas velocidades, pudo ser adaptada completamente al nuevo Golf GTI Cabriolet. El nuevo modelo equipa un sistema de apertura electrohidráulico de serie que abre la capota en tan sólo 9,5 segundos, incluso mientras el vehículo circula a una velocidad máxima de 30 km/h.

#### **Polo BlueGT – 140 CV y 4,7 l/100 km**

---

- **Eficiencia deportiva.** El nuevo Polo BlueGT no sólo ofrece una dinámica superior, sino que, al mismo tiempo, es extremadamente ahorrador. El superlativo técnico que caracteriza a este vanguardista compacto es la Gestión Activa de Cilindros ‘ACT’, realizada con el nuevo motor 1.4 TSI. El potente TSI de 103 kW / 140 CV ofrece excelentes tasas de consumo y de emisiones de CO<sub>2</sub> de 4,7 l/100 km\* y 108 g/km\* respectivamente. Las tasas se reducen aún más, a 4,5 l/100 km\* y 105 g/km\* de CO<sub>2</sub> respectivamente, cuando el Polo BlueGT equipa el cambio automático ‘DSG’ de 7 velocidades – observen, que estamos hablando de gasolina, no de diésel. El rápido Volkswagen acelera de 0 a 100 km/h en sólo 7,9 segundos alcanzando una velocidad máxima de 210 km/h. El nuevo modelo será comercializado en julio.
- **Gestión Activa de Cilindros (ACT).** Desactivando temporalmente el segundo y el tercer cilindro en el régimen de carga bajo-medio, se reduce el consumo en aproximadamente 0,4 l/100 km en el Ciclo de Conducción

\*= Valores de  
pronóstico.  
Actualización de febrero  
de 2012

Europeo. Manteniendo una velocidad constante de 50 km/h en la tercera o cuarta marcha, es posible reducir el consumo en otro litro más cada 100 km. El extraordinario grado de eficiencia que ofrece este sistema no influye en modo alguno la marcha suave del motor: el equilibrado 1.4 TSI es tan silencioso y ofrece un nivel de vibraciones tan bajo con sólo dos cilindros como con cuatro cámaras de combustión activas.

- **Exterior del Polo BlueGT.** La nueva versión del Polo ofrece detalles específicos interiores y exteriores. Los rasgos distintivos del BlueGT en el exterior son, entre otros, llantas de aleación ligera de 17 pulgadas de nuevo diseño, alerón de techo, parachoques modificados (detrás con difusor), estriberas y chasis rebajado en 15 mm. El equipamiento interior se distingue por elegantes detalles como una pantalla multifunción ampliada (indicador 'ACT' e indicador de control de la presión de las ruedas), el control automático de la velocidad y asientos deportivos.

#### **R-Line para el Beetle + Passat**

---

- **Beetle R-Line.** A partir de septiembre, Volkswagen ofrecerá el Beetle con paquetes deportivos R-Line, basados en la versión superior "Sport", que actualmente ofrece dos motores: un 1.4 TSI de 118 kW / 160 CV y un 2.0 TSI de 148 kW / 200 CV. El paquete deportivo R-Line se divide en un paquete exterior y un paquete interior. El paquete exterior puede adquirirse por separado, mientras que el paquete interior ha sido concebido como ampliación del paquete exterior. El paquete deportivo R-Line exterior incluye parachoques deportivos, revestimientos laterales y llantas de aleación ligera de 18 pulgadas del tipo "Twister". El paquete deportivo R-Line interior incluye asientos deportivos y numerosos detalles individuales como un volante deportivo de cuero y perfiles de los revestimientos de las puertas.

- **Passat R-Line.** Volkswagen ampliará la gama de equipamiento del Passat y del Passat Variant próximamente ofreciendo una versión individual R-Line. Los típicos distintivos R-Line que caracterizan el diseño exterior de la nueva versión del Passat son, entre otros, los parachoques en diseño R-Line, el llamativo difusor negro, la zaga y el alerón de techo del color de la carrocería y las llantas de aleación ligera de 17 pulgadas del tipo “Mallory”. El interior ofrece, asimismo, elegantes detalles como elementos decorativos en “plata titanio” y un volante multifunción con el emblema R-Line.

### El SUV más eficiente del mundo

### El Cross Coupé de Volkswagen sólo consume 1,8 l/100 km

Prototipo de SUV híbrido enchufable TDI con tasas de CO<sub>2</sub> de 46 g/km

Cross Coupé con 225 kW de potencia y eje trasero de tracción eléctrica

**Wolfsburg / Ginebra, marzo de 2012.** La investigación, independientemente del ámbito en el que se practique, persigue siempre la misma finalidad: desarrollar nuevas soluciones que indiquen el camino hacia el futuro. En diciembre de 2011 fue precisamente un prototipo de Volkswagen, el Cross Coupé, el que, con un consumo de sólo 2,7 l/100 km y una tasa de emisiones de CO<sub>2</sub> de 62 g/km, demostró técnicamente que era posible diseñar un dinámico SUV con tracción total, que al mismo tiempo fuera extraordinariamente ahorrador. El prototipo híbrido enchufable del 2011 equipaba dos motores eléctricos y un turbo de gasolina (TSI). Ahora, Volkswagen ha diseñado un Cross Coupé aún más ahorrador. El nuevo prototipo se propulsa mediante la alianza de un turbodiesel de inyección directa (TDI) y dos motores eléctricos. El nuevo Cross Coupé es un rápido SUV de 225 kW / 306 CV de potencia y un peso en vacío de 1.858 kg (rendimiento del sistema) que ofrece sensacionales tasas de consumo y emisiones de CO<sub>2</sub> de 1,8 l/100 km, en el nuevo Ciclo Europeo de Conducción (NEFZ), y 46 g/km respectivamente y alcanza una velocidad máxima de 220 km/h. Volkswagen estrena el prototipo Cross Coupé mundialmente en el Salón Internacional del Automóvil de Ginebra (del 8 al 18 de marzo) como versión híbrida enchufable TDI.

### Fusión de eficiencia y placer de conducción

**Alianza de alta tecnología.** El diseño del SUV se basa en la nueva Plataforma Modular Transversal ‘MQB’ de Volkswagen AG. Independientemente de la marca o de la gama de la que se trate, la Plataforma Modular Transversal ‘MQB’ adopta parámetros estandarizados; un ejemplo de ello son la distancia entre el acelerador y el centro de rueda delantero y la posición de montaje de todos los motores. Además, existen también parámetros variables como, por ejemplo, las batallas, los anchos de rodadura y el tamaño de las ruedas, a través de los cuales pueden desarrollarse de forma óptima e individual los más diversos modelos. En el caso del Cross Coupé, los elementos MQB (eje delantero y trasero MQB, potente TDI de 140 kW / 190 CV de la nueva gama de motores EA288 y cambio automático 'DSG' de 6 velocidades) se funden con componentes electrónicos “made by Volkswagen” (batería de ión-litio, ubicada en el túnel central, y motores eléctricos de 40 kW delante y de 85 kW detrás) para crear una futura generación SUV.

**Innumerables versiones.** Además, el Cross Coupé demuestra de forma impresionante la amplia gama de versiones que pueden diseñarse a través de la Plataforma Modular Transversal ‘MQB’. En teoría, basándonos en el sistema modular, el prototipo no sólo podría fabricarse como híbrido enchufable (batería con interfaz externo para la recarga), sino también como híbrido puro (sin interfaz externo) e incluso como modelo equipado exclusivamente con motor de combustión o motor eléctrico.

**Eficiencia y dinámica.** Las tecnologías de propulsión eficientes pueden ofrecer una gran dinámica de conducción, como demuestra el excelente par del nuevo Cross Coupé. Combinando un revolucionario ahorro y la dinámica de conducción más exigente, surge un automóvil versátil y deportivo como nunca antes. El Cross Coupé, estrenado en Ginebra, equipa un potente TDI con un par de hasta 400 Nm a partir de aproximadamente 1.600 r.p.m. y acelera de 0 a 100 km/h en sólo 6,5 segundos. Con la simple pulsación de un botón se integran los motores eléctricos que ofrecen un par máximo de 180 Nm delante y 270 Nm detrás. El sistema de propulsión ofrece un par

máximo total de 700 Nm en el modo 'Boost' (conducción combinada con la potencia máxima de todos los motores). ¡Estos magníficos resultados posicionan al nuevo prototipo entre los deportivos actuales más potentes y, al mismo tiempo, entre los automóviles más ahorradores, ya que su tasa de consumo es inferior a la de cualquier pequeño utilitario!

### **Interconexión inteligente de los sistemas de propulsión**

**Cero emisiones gracias a los motores eléctricos.** El prototipo, con una velocidad máxima regulada de 120 km/h, ofrece una autonomía de 45 km en el modo puramente eléctrico, distancia más que suficiente para que la mayoría de los conductores del mundo puedan trasladarse al lugar de trabajo con cero emisiones. En el 'Modo-E', el conductor puede decidir si desea disponer de la máxima autonomía eléctrica o de máxima dinámica de conducción. En ambos casos, la selección se produce combinando el Modo-E y el modo CITY o el Modo-E y el modo SPORT respectivamente. En el modo de optimización de la autonomía, Modo-E (CITY), es el motor trasero eléctrico el encargado de la propulsión. En el modo dinámico, Modo-E (SPORT), la propulsión eléctrica se produce a través del eje delantero y del eje trasero. En el modo puramente eléctrico, el turbodiésel se desacopla y desconecta del tren propulsor a través de la apertura del embrague. Mientras tanto, el embrague situado cerca de la caja de cambios permanece cerrado, lo que significa que el cambio 'DSG' de 6 velocidades está completamente integrado. El 'Modo-E' se activa pulsando la tecla de modo EV (EV = Electric Vehicle / vehículo eléctrico), situada al lado de la palanca de cambios. En este caso, el Cross Coupé funciona como un vehículo puramente eléctrico. Incluso circulando a gran velocidad, el motor de combustión no se conectará mientras la batería esté suficientemente cargada. Tan pronto como sea necesario utilizar la potencia del TDI, debido al estado de carga de la batería o a cualquier otro parámetro, volverá a engranarse en el tren propulsor en milésimas de segundo sin tirones.

**Batería en el túnel central.** En el modo de conducción puramente eléctrico, los motores eléctricos se abastecen con energía a través de una batería de ión-litio compuesta por ocho módulos. La batería dispone de una densidad energética de 9,8 kWh y se encuentra situada en el túnel central del Cross Coupé. La electrónica de potencia integrada en el compartimento del motor, con una tensión de 370 voltios, gestiona el flujo de la energía de alto voltaje desde y hacia la batería o hacia los motores eléctricos. El sistema eléctrico del prototipo recibe la energía necesaria de 12 voltios a través de un convertidor CC/CC. El sistema de propulsión eléctrico no supone ninguna concesión de espacio en el interior. La batería se recarga mediante fuentes de corriente externas (230 voltios) o durante la marcha.

**Recarga de la batería mediante la pulsación de un botón.** El conductor puede conmutar al modo RECARGA pulsando un botón adicional situado al lado de la palanca de cambios para recargar la batería durante la marcha con el motor TDI – por ejemplo, para acumular suficiente energía eléctrica para circular en las zonas medioambientales, cerca del destino final, en las que los automóviles eléctricos de cero emisiones pueden circular de forma gratuita. Los instrumentos indican permanentemente la autonomía eléctrica y la autonomía total del Cross Coupé. De la gestión de la energía y la propulsión se encarga la unidad de control del motor que actúa en función de la potencia requerida por el conductor. El conductor dispone de 5 modos de conducción diferentes: CITY (Modo-Eco con consumo mínimo), SPORT (gran dinamismo), OFFROAD (tracción total permanente), Modo-E (propulsión puramente eléctrica en el modo EV-CITY o EV-SPORT) y RECARGA (vía TDI). Además, el Cross Coupé utiliza diferentes modos de funcionamiento en los que los motores y los ejes de propulsión se conectan o desconectan dependiendo de la situación.

**Cero emisiones mediante la navegación.** Tan pronto como el conductor levanta el pie del acelerador y, siempre y cuando la batería disponga de carga suficiente, se apagan todos los motores y

se desconectan del tren propulsor. En este caso, se habla de “navegación”. La “Navegación” se produce, asimismo, con cero emisiones.

**Cero emisiones en el modo de recuperación.** Si la batería de ión-litio no dispone de carga suficiente, será recargada por los dos motores eléctricos que aprovecharán los procesos de frenado y desaceleración del automóvil actuando como generadores. En este caso, el TDI también está desacoplado y desconectado.

**Modo Boost.** El TDI y los motores eléctricos trabajan a la par cuando el conductor requiere un modo de conducción especialmente deportivo. En la jerga técnica del sector de los automóviles híbridos, la alianza de las potencias de los motores se denomina “Boost”. En el modo 'Boost', el Cross Coupé se propulsa mediante las cuatro ruedas.

**Off-road con “árbol de cardán eléctrico”.** Cuando el conductor activa el modo OFFROAD entran en juego nuevamente las cuatro ruedas del prototipo. En este caso, sin embargo, el motor eléctrico frontal, abastecido con energía vía TDI, actúa como única fuente de corriente de su homólogo en el eje trasero. Debido a que la energía necesaria para propulsar el eje trasero circula ‘por cable’ y no de forma mecánica, se habla aquí de un árbol de cardán eléctrico. El TDI propulsa el motor trasero mediante el motor delantero en el modo OFFROAD; por esta razón, la tracción total funciona también cuando la carga de la batería de ión-litio es baja.

**Conducción con el TDI.** Cuando el Cross Coupé sólo es propulsado por el TDI actúa como vehículo de tracción delantera. En situaciones de conducción en las que sea posible economizar el consumo a través de un aumento de la carga, los dos motores eléctricos recargarán la batería actuando como generadores. Utilizando todas las reservas de energía disponibles, el Cross Coupé ofrece un consumo medio de 1,8 l/km con un depósito de 55 litros y una autonomía teórica de 1.287 km.

## **El nuevo TDI del Cross Coupé.**

**Motores MQB.** El TDI del Cross Coupé es uno de los motores diseñados para ser montados en Plataformas Modulares Transversales 'MQB'. Uno de los rasgos característicos de las Plataformas Modulares Transversales 'MQB' es el montaje en una posición estándar de todos los motores. Por esta razón, Volkswagen ha diseñado dos nuevas gamas de motores – EA288 para los motores diésel y EA211 para los de gasolina. Con estas dos nuevas familias de motores y con los motores eléctricos correspondientes, es posible incorporar todos los sistemas de propulsión clásicos, alternativos e híbridos, dentro de la Plataforma Modular Transversal 'MQB'.

**Gama turbodiésel.** Los nuevos TDI del prototipo presentado en Ginebra, diseñados según la estrategia MQB, ofrecerán cilindradas de 1,6 y 2,0 litros y un margen de potencias de 66 kW / 90 CV a 140 kW / 190 CV. Los motores de autoignición no son sólo potentes, limpios y ahorradores, sino también cabe destacar que son refinados y confortables. Como por ejemplo el 2.0 TDI del Cross Coupé: este motor dispone de dos árboles del diferencial que eliminan las fuerzas de inercia libres típicas de los motores alternativos. El accionamiento de correa dentada de la bomba de aceite o, respectivamente de vacío, que recorre el baño del cárter de aceite, y las toberas de inyección encapsuladas tienen también un efecto positivo en el confort acústico.

## **Diseño SUV con dinámica Coupé**

**Más bajo que otros todoterrenos.** El Cross Coupé de 4.357 mm de longitud es más largo que el Golf y más corto que el Tiguan. El ancho de 1.868 mm y la altura de 1.523 mm se encuentran precisamente entre estos dos 'Bestseller'. Otra de las llamativas características del prototipo es su larga batalla de 2.630 mm, en relación con la longitud total del automóvil, (52 mm más que el Golf y 26 mm más que el Tiguan). Los voladizos de la carrocería (delante 855 mm y detrás 860 mm) son relativamente cortos. La combinación de todas las dimensiones le confiere al prototipo unas proporciones especialmente atractivas. Los grandes anchos de rodadura de 1.585

mm delante y 1.613 mm detrás, le confieren al Cross Coupé un aspecto más musculoso. Los valores verdaderamente importantes durante la conducción por carreteras no asfaltadas son el ángulo de ataque delantero de 24,2 grados y el ángulo de ataque trasero de 32,5 grados, ideal para los trayectos On-road. El ángulo de rampa, importantísimo para tramos de ascenso, es de 15 grados.

**Precisa silueta coupé.** El diseño exterior del Cross Coupé se caracteriza por su largo capó, un frontal de nuevo diseño, la posición más retraída de la zona de los pasajeros y la línea plana de la ventana, en comparación con la de los SUV convencionales. La tónica general de diseño aplicada por los diseñadores es un trazado de líneas estético, musculoso y muy claro a la vez. Las llantas de aleación ligera de 20 pulgadas con neumáticos de 265/45 subrayan el vigoroso aspecto del Cross Coupé. Sobre los pasos de rueda se forma una columna C de tipo coupé de gran volumen cuyas líneas discurren hacia atrás.

**Impresionante frontal.** En el caso del Cross Coupé, las líneas horizontales características del “rostro Volkswagen” representan el eslabón entre el presente y el futuro. Al contrario que en modelos actuales, los diseñadores han fundido físicamente los faros Bi-xenón dobles y las láminas cromadas de la parrilla. En detalle, son dos láminas cromadas sobrepuestas las que se unen con los faros. Los guardabarros cromados ascendentes hacia afuera acentúan el ancho del automóvil y forman parte de un nuevo concepto de ópticas. El guardabarros inferior integra la luz de conducción diurna y el guardabarros situado por encima los intermitentes. En la zona inferior de los parachoques se encuentran situados los faros antiniebla LED.

**Zaga de estilo SUV-Coupé.** La banda lisa de las ventanas laterales influye también en el diseño de la zaga. Uno de los detalles característicos de los coupés es la luneta trasera tumbada. Por encima de ésta se sitúa un alerón que prolonga visualmente la superficie del techo y sirve técnicamente como deflector de aire que optimiza la aerodinámica. Los faros traseros son estrechos. El

robusto parachoques trasero, típico de los SUV, integra los tubos de escape dobles en el área exterior derecha e izquierda.

### **Resistente interior deportivo**

**Lo mejor de dos mundos.** El Cross Coupé es un fascinante modelo que combina lo mejor de dos mundos, el de los SUV y el de los coupés. El interior, de cuatro plazas, equipa detalles claramente más deportivos que los SUV convencionales. Un ejemplo de ello son los instrumentos que, por un lado, se caracterizan por el conciso trazado de líneas típico de los coupés y, por otro lado, por su elevada ubicación en el salpicadero típica de los SUV. A pesar de ofrecer un aspecto especialmente elegante, las superficies de los instrumentos son también extremadamente robustas. Esta robustez caracteriza también los elementos de manejo, los asideros y, en general, las superficies hápticas de los elementos del interior. Como, por ejemplo, la consola central: las funciones de propulsión y climatización se controlan fácil y rápidamente a través de dos reguladores giratorios de aluminio. Entre los dos reguladores de aluminio se encuentra situado el botón del freno de estacionamiento electrónico y, delante, la palanca de cambios de aluminio del cambio ‘DSG’ de 6 velocidades. Delante de la palanca de cambios se ubica el botón de arranque de los motores; a la derecha y a la izquierda de la palanca se sitúan dos robustos y elegantes asideros; a la derecha se sitúan las teclas de selección para la conducción puramente eléctrica y el proceso de carga activa de la batería; en la parte superior se sitúa la pantalla táctil que representa los modos de navegación On/Off-road y todas las funciones relevantes del automóvil, incluyendo el sistema de audio.

**Instrumentos programables.** Detrás del volante de tres radios se encuentra la pantalla del cuadro de instrumentos que puede ser programada libremente. La pantalla ofrece una representación dinámica de los modos de conducción “SPORT”, “CITY” y “OFFROAD” accionando el regulador giratorio situado delante de la palanca de cambios en el lado izquierdo. Dependiendo del modo de

conducción seleccionado, se activan los detalles funcionales correspondientes – por ejemplo, en el modo OFFROAD, se activan el girómetro, la brújula y el mapa topográfico. Los tres modos de conducción presentan un diseño individual y se diferencian entre sí en el color. Entre los dos instrumentos redondos se sitúa otra pantalla cromática multifunción que indica la información del automóvil, el menú del teléfono, las informaciones de audio y los datos de navegación, así como una representación Off-road tridimensional.

**Ergonomía para los viajes largos.** El Cross Coupé equipa cuatro asientos individuales compuestos por un armazón y un reposacabezas fijo. Los asientos ofrecen características ergonómicas especialmente equilibradas. El interior ofrece un amplio espacio hacia adelante, hacia los lados y hacia arriba para cuatro pasajeros. Los respaldos de los asientos traseros y el respaldo del asiento del acompañante pueden plegarse completamente. De este modo, el Cross Coupé dispone de suficiente espacio para transportar tablas de surf, parapentes o cualquier otro objeto voluminoso. Uno de los prácticos detalles del nuevo modelo es el revestimiento plástico exterior de los respaldos que, cuando se pliegan, ofrecen una superficie de carga muy resistente. El volumen del maletero detrás de la banqueta trasera es de 380 litros (cargado hasta el borde de la ventana). Cargando el espacio interior hasta los respaldos de los asientos delanteros y hasta el techo queda a disposición un volumen de 1.230 litros – ¡Enorme espacio para un automóvil que sólo consume 1,8 l/100 km!

## Nuevo Golf GTI Cabriolet

El GTI entre los descapotables

**¡Ya está aquí el Golf Cabriolet más potente de la historia!**

Golf GTI Cabriolet de 210 CV: nueva dinámica en el mundo de los convertibles

El rápido Golf GTI Cabriolet (237 km/h) sólo consume 7,6 l/100 km

**Wolfsburg / Ginebra, marzo de 2012.** Hace exactamente un año Volkswagen presentó el nuevo Golf Cabriolet en el Salón Internacional del Automóvil de Ginebra. Ahora se produce, en el mismo lugar y en la misma fecha, el estreno mundial de la versión superior del 'Bestseller': ¡El primer GTI Cabriolet de la historia del Golf! El motor GTI con sus 155 kW / 210 CV eleva el cuatro plazas descapotable a la categoría de Golf Cabriolet más potente de todos los tiempos. GTI no sólo significa más potencia, sino también un exterior y un interior más deportivos, así como un chasis más provocativo. Las primeras unidades del Golf GTI Cabriolet se entregarán antes del verano.

**XDS de serie, 'DSG' opcional.** Desde el principio, los clientes podrán elegir entre una versión con caja de cambios de 6 velocidades y la homóloga con caja de cambios de doble embrague (DSG) de 6 velocidades. En ambos casos, la potencia del inyector directo del turbogasolina se equilibra en el eje delantero. Ya a partir de 1700 r.p.m., el motor desarrolla un par máximo de 280 Nm. Este permanece disponible, como meseta ideal de una curva de par que no es tal, de forma constante hasta las 5.300 r.p.m. Para que la fuerza de propulsión no disminuya, el Cabriolet no sólo equipa el Sistema de Bloqueo de Diferencial Electrónico 'EDS' y el Sistema de Control de Estabilidad Electrónico 'ESP', sino también el Sistema de Bloqueo de Diferencial Transversal 'XDS' de serie. Incluso al salir de las curvas en plena aceleración, el Sistema de Bloqueo de Diferencial

Transversal (XDS), asimismo integrado en el Sistema de Control de Estabilidad Electrónico (ESP), procura un agarre óptimo y la máxima estabilidad de conducción.

**Potente Cruiser.** Así equipado, el Golf GTI Cabriolet acelera, en ambas versiones de la caja de cambios, de 0 a 100 km/h en el intervalo de 7,3 segundos. Con la capota cerrada, el Cabriolet alcanza la velocidad máxima de 237 km/h (DSG: 235 km/h). En contraste, está un consumo medio de 7,6 l/100 km así como la correspondiente emisión de CO<sub>2</sub> de 177 g/km (DSG: 7,7 l/100 km y 180 g/km CO<sub>2</sub>). No obstante, entre los descapotables, para el GTI resulta determinante el hecho de que el motor de cuatro cilindros, cuatro válvulas y 2,0 litros sea el motor ideal para travesía gracias a sus características de par alto. Incluso con marchas largas y a baja velocidad, el Golf GTI Cabriolet reacciona poderosamente al acelerar.

**Características GTI en el exterior.** Visualmente, el Cabrio muestra las típicas características GTI. En el exterior, éstas incluyen la parrilla del radiador con una estructura de nido de abeja y emblema GTI, enmarcada en rojo arriba y abajo; el parachoques GTI delantero junto con una gran parrilla de entrada de aire (también con estructura de nido de abeja) y los típicos faros antiniebla dispuestos verticalmente; un nuevo difusor trasero y los tubos de escape cromados, izquierdo y derecho, debajo del parachoques trasero. Al igual que en el GTI “permanentemente cerrado” las luces LED traseras, la iluminación eléctrica LED de la matrícula y las extensiones de las estriberas forman parte del equipamiento GTI. Como clásicas GTI, se utilizan las llantas de aleación ligera de 17 pulgadas tipo “Denver” con sus cinco aperturas distintivas; éstas están equipadas con neumáticos 225/45. Como alternativa se ofrecen las llantas de aleación ligera de 18 pulgadas para el Golf Cabriolet que, en este caso, se denominan “Detroit” y muestran el mismo diseño, pero con superficie pulida y zonas interiores rebajadas en negro. 225/40).

**Características GTI en el interior.** En el interior, el Cabriolet da continuidad al clásico (incluso en el marco del parabrisas más inclinado y el asiento trasero especial). Por ello, el equipamiento de serie incluye los asientos deportivos recubiertos, como anteriormente, con un tejido de cuadros “Jacky” atemporal clásico-deportivo. Opcionalmente, se puede disponer de asientos de cuero “Vienna”. En los asientos está integrado un apoyo lumbar, cuya posición puede regularse mediante una palanca dispuesta lateralmente. Además, este Cabriolet dispone de cubrepedales en acero cepillado inoxidable, de una palanca GTI específica con aspecto de aluminio, de un volante de cuero con empuñaduras ergonómicas y emblema GTI. El volante, el revestimiento de la palanca de cambios y el cuero de la empuñadura del freno de mano presentan costuras ornamentales de color rojo. La tapicería interior de la capota y de los pilares del techo son de color negro. Todo típicas características GTI. Por ello, las guarniciones ornamentales en diseño “Black Stripe” - aplicaciones negras con aspecto metálico brillante - en puertas y accesorios también son específicas. También ofrece de serie climatizador automático (climatronic), biseles cromados (interruptores de la luz, elevalunas, regulación de los espejos, entre otros) y el sistema de radio/CD ‘RCD 210’.

**Verano en 9,5 segundos.** La capota del Golf Cabriolet, ya diseñada para altas velocidades en la versión básica, pudo transferirse 1:1 al GTI. La capota se abre electrohidráulicamente de serie en tan sólo 9,5 segundos y se cierra en 11 segundos. Esto funciona también durante la marcha, hasta una velocidad de 30 km/h. Cerrado, el Volkswagen es uno de los descapotables más silenciosos. Además: el Golf GTI Cabriolet es un reflejo de la máxima calidad y seguridad. A bordo se encuentran siempre una protección antivuelco de despliegue automático, airbags frontales y laterales para cabeza y tórax, y un airbag para las rodillas en el lado del conductor. Por último, pero no menos importante, el Golf GTI Cabriolet ofrece el interior más amplio de su categoría y un espacio en el maletero completamente aprovechable (250 litros), incluso con la capota

abierta. Con esto, ya no existe ningún obstáculo para irse de vacaciones con el Golf GTI.

## Nuevo Polo BlueGT

Extremadamente económico, extremadamente deportivo

**El Polo BlueGT es el primer Volkswagen con desactivación de cilindros**

El Polo de 140 CV y una velocidad de 210 km/h sólo consume 4,7 l/100 km\*

El Polo BlueGT combina la máxima eficiencia con una dinámica fascinante

**Wolfsburg / Ginebra, marzo de 2012.** La excelente dinámica y la extrema eficiencia de consumo elevan al nuevo Polo BlueGT a la categoría de líder. El aspecto técnico más destacado del vanguardista compacto es la desconexión de cilindros frente a la Gestión de Cilindros Activa 'ACT' que se utiliza por primera vez en un Volkswagen. El sistema se implementó con el nuevo 1.4 TSI del Polo BlueGT. El TSI con gran capacidad de aceleración desarrolla una potencia de 103 kW / 140 CV, pero consume sólo 4,7 l/100 km/h\* de promedio (análogamente, 108 g/km\* de CO<sub>2</sub>). Si se solicita el Polo BlueGT con la caja de cambios de doble embrague de 7 velocidades (DSG) opcional, el consumo se reduce incluso a 4,5 l/100 km\* - bien entendido, gasolina, no diesel (105 g/km\* CO<sub>2</sub>). Aún así, el Volkswagen con una velocidad de 210 km/h acelera a 100 km/h en sólo 7,9 segundos. Esta insólita coexistencia de eficiencia y dinámica se facilita mediante la interacción congruente del sistema 'ACT', Downsizing (reducción de la cilindrada, junto con inyección directa y carga) y BlueMotion Technology (sistema "Start/Stop" y sistema de recuperación de la energía de frenado). El Polo BlueGT cierra así la brecha entre el Polo 1.2 TSI (77 kW / 105 CV) y el Polo GTI (132 kW / 180 CV). Este nuevo Polo ya estará en el mercado en julio.

\*= Valores de pronóstico.  
Actualización de febrero de 2012

**Nueva generación de motores.** El 1.4 TSI del Polo BlueGT es la gama superior de la serie EA211 de los motores de gasolina totalmente renovados. Estos motores de gasolina, al igual que los también nuevos motores diésel de la serie EA288, son la piedra

angular de la futura Plataforma Modular Transversal 'MQB'. Una instalación idéntica en el vehículo combina, entre otros, todos estos motores para todos los segmentos y marcas.

**Reducción de consumo ACT.** Incluso antes de introducir la Plataforma Modular Transversal 'MQB', los compradores del Polo BlueGT podrán saborear tener a bordo el nuevo TSI de alta tecnología con desactivación de cilindros. Como primer fabricante mundial, con la Gestión de Cilindros Activa 'ACT', Volkswagen utiliza una tecnología de ahorro de combustible que antes solo se conocía en relación con los grandes motores de ocho o doce cilindros. Con la desactivación del segundo y tercer cilindro en condiciones de carga baja y media, el consumo se reduce en torno a 0,4 l/100 km. A una velocidad constante de 50 km/h con la tercera o cuarta velocidad, se produce incluso un ahorro de consumo de hasta un litro cada 100 km. Incluso a 70 km/h con la quinta velocidad, el consumo todavía se reduce en 0,7 l/100 km.

**Funcionamiento de la ACT.** La Gestión de Cilindros Activa 'ACT' se activa en el rango de número de revoluciones entre 1.250 y 4.000 r.p.m., así como con pares entre 25 y aproximadamente 100 Nm – ¡un amplio diagrama que, en el ciclo de conducción de la UE, abarca casi el 70% de todas las modalidades de conducción! Si el conductor acelera con fuerza, los cilindros se activan de nuevo de forma imperceptible. Al mismo tiempo, la alta eficiencia no excluye el carácter deportivo: incluso con dos cilindros, el 1.4 TSI del Polo BlueGT, perfectamente equilibrado, funciona igual de silencioso y sin vibraciones que con cuatro cámaras de combustión activas. Todos los procesos de conmutación mecánica se ejecutan dentro de medio giro del árbol de levas; según el número de revoluciones sólo duran de 13 a 36 milisegundos. Otras intervenciones colaterales suavizan las transiciones. Inteligente: gracias a un sensor del pedal del acelerador y a un software de monitorización inteligente, el sistema también detecta perfiles de conducción irregulares. Por ejemplo, cuando se conduce a través de una rotonda o, de forma más deportiva, en carretera. En estos casos se omite la desconexión. El

conductor puede reconocer, si están activos dos o cuatro cilindros, en la información correspondiente de la pantalla multifunción, situada entre el tacómetro y el velocímetro.

**Ajuste del árbol de levas ACT.** Para seguir reduciendo los niveles de emisión y de consumo en el rango inferior del número de revoluciones, el árbol de levas de admisión puede ajustarse en un rango de 50 grados del ángulo del cigüeñal en todos los motores EA211; en el 1.4 TSI del Polo BlueGT se añade un regulador del árbol de levas de salida. Este produce la deseada ampliación de los tiempos de control, lo que garantiza una respuesta aún más espontánea a bajas revoluciones; en paralelo, también se mejora el consumo a altas revoluciones.

**Exterior del Polo BlueGT.** El nuevo Volkswagen muestra, tanto en el exterior como en el interior, características completamente individuales. En el exterior son las nuevas llantas de aleación ligera de 17 pulgadas con diseño radial, los emblemas GT situados en el frontal y en la zaga (detrás con el identificativo “BLUEMOTION”) y un nuevo embellecedor del tubo de escape, los rasgos distintivos que permiten identificar el nuevo Polo BlueGT. El equipamiento de serie incluye, además, numerosos detalles adaptados del Polo GTI o del Polo BlueMotion. Las características GTI incluyen el alerón trasero, el parachoques trasero junto con el difusor, el parachoques delantero y los faros antiniebla, así como las luces de conducción diurna. Como elementos BlueMotion, se utilizan las estriberas y los perfiles vierteaguas delanteros (en la parte exterior del parabrisas). Además, el Polo BlueGT se mejora con una rejilla protectora del radiador pintada de negro, rejillas de ventilación R-Line en el parachoques y retrovisores exteriores negros. La reducción de la altura del chasis del Polo en 15 mm y el revestimiento especial de los bajos influyen positivamente en la aerodinámica.

**Interior del Polo BlueGT.** El equipamiento en el interior se mejora con la ampliación de la pantalla multifunción (indicación ACT y de la presión de los neumáticos), los instrumentos GTI, el sistema de regulación de la velocidad, un techo interior negro y las tapicerías

negras de las columnas en estilo GTI, iluminación interior a juego, un volante deportivo de cuero con el emblema “BlueGT”, asientos delanteros deportivos con una tapicería de nuevo diseño (tipo de material y color) y diversas aplicaciones cromadas.

## R-Line para el Beetle + Passat

R-Line para un mayor dinamismo

### El Beetle y el Passat arrancan con el programa R-Line

Beetle: paquetes R-Line especialmente adaptados a la versión “Sport”

Passat: el ‘Bestseller’ se ofrece como modelo R-Line individual

**Wolfsburg / Ginebra, marzo de 2012.** Para todos los conductores que desean un diseño más dinámico de la carrocería y del interior, como en los modelos R de rendimiento mejorado, Volkswagen R GmbH ha desarrollado la línea deportiva R-Line. El Beetle, el Passat y el Passat Variant son los últimos modelos equipados con la línea deportiva R-Line. Por esta razón, Volkswagen ha traído al lago Lac Léman dos estrenos mundiales: un Beetle Sport con un paquete interior y exterior R-Line y un Passat Variant R-Line que en el futuro será incluso una línea de equipamiento individual.

#### Beetle equipamiento R-Line

**Beetle R-Line exterior.** Volkswagen ofrece los paquetes R-Line, basados en la versión superior “Sport” (actualmente 1.4 TSI de 118 kW / 160 CV y 2.0 TSI de 147 kW / 200CV), para el Beetle a partir del otoño. Se distingue entre un paquete exterior y uno interior. El paquete exterior se puede solicitar por separado; el paquete interior, sin embargo, siempre está disponible como una ampliación de los detalles exteriores R-Line. Volkswagen R GmbH, responsable del equipamiento R, ha diseñado parachoques independientes y muy deportivos (delante con entradas de aire independientes graneadas en negro y marcos de los intermitentes en cromo; detrás con el difusor). El equipamiento adicional de R-Line incluye faldones laterales y retrovisores exteriores del color de la carrocería, emblemas R-Line delanteros en los laterales (debajo de los pilares A) y llantas de aleación ligera de 18 pulgadas del tipo “Twister”. 235/45).

Opcionalmente, también se puede disponer de llantas de aleación ligera de 19 pulgadas (tipo “Tornado”) con neumáticos 235/40. El paquete R-Line exterior puede combinarse con todos los doce colores del Beetle.

**Beetle R-Line interior.** Tradicionalmente, el paquete R-Line incluye una instalación de asientos deportivos que, en el caso del Beetle, está tapizada en la zona de los asientos con un tejido de diseño “Kyalami”; las caras internas de los asientos están realizadas en microfibra “San Remo”. Costuras ornamentales en “Grey Art” mejoran los bordes. Como equipamiento extraordinario, se pueden solicitar los asientos en cuero negro (“Vienna” o “Nappa”); en este caso, los reposacabezas delanteros se mejoran con un estampado del emblema R-Line que también adorna los perfiles de entrada de puerta y el volante de cuero deportivo. Al igual que el volante, el pomo de la palanca de cambios y la empuñadura del freno de mano se identifican con costuras ornamentales en “Artgrey”. El color de los elementos decorativos en “Dark Vanadium” se adapta correspondientemente.

#### **Passat con equipamiento R-Line**

**Passat R-Line.** Volkswagen ofrecerá el nuevo Passat R-Line y el Passat Variant R-Line como versiones de equipamiento completamente independientes. Las versiones R-Line del Passat se posicionan como variantes especialmente deportiva de la línea de equipamiento media “Comfortline” y de la línea superior “Highline”.

**Equipamiento Exterior.** Una de los rasgos distintivos del frontal y la zaga son los nuevos parachoques de diseño R-Line que le confieren al modelo un aspecto muy deportivo. Al mismo tiempo, delante llama la atención la gran entrada de aire y los característicos faros antiniebla integrados. Detrás es el difusor conservado en negro. El alerón trasero de la berlina y el alerón de techo de la versión Variant se integran en el diseño del nuevo modelo de forma ideal confiriéndole gran dinamismo. Las estriberas de diseño R-Line le otorgan a la silueta una presencia adicional. En este cuadro encajan las llantas de aleación ligera de 17 pulgadas del tipo “Mayor”

(opcional, 18 pulgadas) con neumáticos autosellantes de 235. En la parrilla del radiador se integra el emblema R-Line. La versión Variant equipa una barra de techo en plata anodizada. El Passat ofrece un chasis deportivo adaptado dinámicamente y rebajado en 15 mm (exceptuando los modelos equipados con ‘DCC’).

**Equipamiento interior.** Los asientos deportivos están tapizados con tela “Kyalami” y microfibra “San Remo” (caras internas de los asientos). Incrustaciones en “plata titanio” en la zona del salpicadero, la tapicería de las puertas, la consola central, el volante de cuero multifunción (emblema R-Line), los pedales en acero inoxidable y los perfiles del revestimiento de las puertas (igualmente con el emblema ‘R-Line’) completan el equipamiento del interior. A petición, el tapizado del techo interior también se puede pedir en negro titanio (sin recargo). Volkswagen ofrece como equipamiento especial un equipamiento de cuero (“Nappa”). En este caso, los elegantes reposacabezas delanteros se distinguen por el emblema R-Line.

**Paquete de diseño deportivo R-Line para todos los Passat.** Las versiones de equipamiento Trendline (versión básica), Comfortline y Highline del Passat y del Passat Variant podrán ser personalizadas en el futuro con los accesorios R-Line del paquete deportivo R-Line que incluye parachoques y estriberas en diseño R-Line, un difusor en la zaga de color negro, un alerón trasero o de techo, en función del modelo, y el emblema ‘R-Line’ en la parrilla.